**TEME DE LICENȚĂ – PROMOȚIA 2025**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **CONDUCĂTOR LUCRARE** | **TEME LICENȚĂ** | **TEME MASTERAT** |
| **Prof. univ. dr. DIANA CÂMPAN** | 1. Mihai Eminescu în amintirile junimiștilor 2. Mitică și miticizarea lumii. I.L.Caragiale, *Momente și schițe* 3. O poetică postmodernă a cotidianului în volumul colectiv *Aer cu diamante* (1982) 4. *Temă la propunerea studentului* | 1. Identități și societăți sub amprenta maladivului (studiu comparativ - romane din literatura universală)  2. Distopia și ratarea identității (studiu comparativ - romane din literatura universală)  3. Temă la propunerea masterandului |
| **Conf. univ. dr. IULIANA WAINBERG - DRĂGHICIU** | Tipăriturile românești din secolele al XVII-lea și al XVIII-lea  Poezia de inspirație istorică din perioada pașoptistă  Lumea provincialului în comediile lui Vasile Alecsandri  Începuturile romanului românesc  *Temă la propunerea studentului.* | 1. Argumentarea. Tehnici și strategii argumentative  2. Strategii argumentative și procedee retorice în discursul politic  3. Retorica discursului publicitar  4. Temă la propunerea masterandului |
| **Conf. univ. dr.**  **MARCELA CIORTEA** | Titu Maiorescu: Teoria formelor fără fond și teoria culturii.  Eugen Lovinescu: Teoria sincronismului și teoria culturii.  Contribuția lui Aristotel la filosofia limbajului.  Evoluția ideilor lingvistice în lumea asiatică și în cea arabo-islamică.  Româna comună și originea dialectelor românești.  Româna în contact cu limbile vecine. | 1.Erou mitic și antierou în *Eneida* lui Vergilius / *Iliada / Odiseea* lui Homer  2.Panteonul grec în *Theogonia* lui Hesiod  3.Miturile lui Platon  4.Mit și istorie în *Metamorfozele* lui Ovidius  5.Dionysos între mit și rit  6. Apollo, în *Iliada* lui Homer și în *Nașterea tragediei* a lui Friedrich Nietzsche |
| **Lect. univ. dr.**  **SORINA VICTORIA** | Poezia simbolistă – Ion Minulescu / Dimitrie Anghel / George Bacovia.  Influențe romantice și simboliste în poezia lui Alexandru Macedonski.  Proza la sfârşitul secolului al XIX-lea şi începutul secolului XX – Barbu Ştefănescu Delavrancea / Ion Agârbiceanu / Duiliu Zamfirescu.  *Temă la propunerea studentului.* |  |
| **Prof. univ. dr.**  **Petru Ștefan Ionescu** | **Cultură, literatură și civilizație britanică**  An *intro* to Modernism in English Literature - Henry James, *The Turn of the Screw*  The other side - Joseph Conrad’s *Heart of Darkness*  Science and fiction, a successful composition - H. G. Wells, *Time Machine, War of the Worlds*  Social taboos broken - D. H. Lawrence’s *Sons and Lovers, Lady Chatterley’s Lover*  Modernism and feminism - Virginia Woolf, *Mrs. Dalloway, To the Lighthouse*  Reshaping the modern hero - James Joyce, *Dubliners*  A dystopian nightmare: George Orwell’s, *Nineteen Eighty-Four* and *Animal Farm*  A revolution in poetry: T.S. Eliot’s *The Waste Land* and *The Love Song of J. Alfred Prufrock*  Civilisation and barbary - William Golding, *Lord of the Flies*  War, Love and Death - Michael Ondaatje’s *The English Patient*  Evil versus evil and the hope for normality - Ian McEwan’s *Black Dogs*  Magic and Real in changing perspectives - Salman Rushdie’s *Midnight's Children*  An absurd world and the absurdity of life - Samuel Beckett’s *Waiting for Godot*  Modernism and the Novel  The Concept of Time in Modernist Literature  The City in Modernist Literature  Science and Modernist Literature  Intertextuality in Postmodern Literature  Irony in Postmodern Literature  Conflictive Perspectives in Magical Realism  **Cultură, literatură și civilizație americană**  The Failure of the American Dream Reflected in Arthur Miller’s and Tennesse Williams’ Plays  Individual and Destiny in the American Drama (Eugene O’Neill, Arthur Miller, Tennessee Williams)  Human Condition from an American Perspective (with reference to F. Scott Fitzgerald, Ernest Hemingway, Arthur Miller, Tennessee Williams)  The Great Depression Reflected in American Literature  American Society and Literature  Nathaniel Hawthorne and the puritan vision of life  The authorial *histrio* (E. A. Poe)  Redefining the self: Edgar Allen Poe’s Tales of the Grotesque and Arabesque  Modernist poetry: existentialism, isolation and dilemma in Robert Frost’s poems.  World War I and The Lost Generation: Disillusionment, Trauma, and Disorientation.  The Jazz Age – Exuberance and extravagance versus the failed American Dream  The Roaring Twenties - Jazz and prohibition, rich and poor - the American Dream Revisited  Mythmaking and myth-breaking (Ernest Hemingway and William Faulkner)  Inequities, inequalities and anger - John Steinbeck’s perspective on American society  War, Love and Death – Ernest Hemingway’s *A Farewell to Arms* |  |
| **Lect.univ.dr. LUCIAN BAGIU** |  | 1. Marta Petreu: introspecția, reprimare, disperare, lirismul deziluziei  2. Ioan Es Pop: satul mitologic, labirintul, distopia și ambiguitatea existențială  3. Vis și reverie în teatru: Frank Wedekind, Mihail Sebastian  4. Imaginarul mitic: Lucian Blaga, Valeriu Anania  5. Imaginarul unei istorii mitice: Mihail Sadoveanu (Creanga de aur), Marin Mincu (Jurnalul lui Dracula)  6. Aspecte ale unor naufragii: William Golding (Împăratul muștelor), Michel Tournier (Vineri sau limburile Pacificului), J. M. Coetzee (Foe) |
| **Conf.univ.dr. ORIAN GEORGETA** |  | 1. România în Patrimoniul UNESCO – studiu de caz: patrimoniul imaterial  2. Sanda Golopenția și Constantin Eretescu, între exil și întoarcerea acasă – abordare monografică |
| **Conf. univ. dr. TELEA CORALIA** | 1. L’utilisation de l’IA pour optimiser la traduction et l’interprétation dans des contextes multilingues 2. Aspects linguistiques de la traduction du message publicitaire 3. Variation culturelle dans la traduction du message publicitaire 4. Traduction des slogans utilisés dans les publicités des magazines (le parfum/les produits de beauté/les aliments/les voitures…) |  |
| **Conf.univ. dr.**  **GABRIEL BARBULET** | **PRAGMATICA**  **"The Role of Context in Shaping Meaning: A Pragmatic Approach"**  **"Understanding Implicature: How We Infer Meaning in Everyday Communication"**  **"Speech Act Theory in Modern Linguistics: Applications and Implications"**  **"Pragmatics and Politeness: A Study of Social Interactions"**  **"Deixis and Its Role in Communication: A Pragmatic Analysis"**  **"Conversational Maxims and Their Violations: Exploring Grice's Theory in Practice"**  **"The Interface Between Semantics and Pragmatics: How Meaning is Negotiated"**  **"Pragmatic Markers in Spoken Discourse: An Analysis of Their Functions and Uses"**  **"Indirect Speech Acts and Their Interpretation: A Pragmatic Perspective"**  **"The Pragmatics of Discourse Markers: Connecting and Structuring Conversation"**  **SINTAXA**  **"The Structure of Complex Sentences in English: Analyzing Subordination and Coordination"**  **"The Syntax of Questions in English: A Study of Wh-Movement and Inversion"**  **"Exploring Syntactic Ambiguity: How Sentence Structure Influences Meaning"**  **"The Role of Functional Categories in English Syntax: Determiners, Modals, and Auxiliaries"**  **"The Syntax of Negation in English: Patterns and Variations"**  **"Syntactic Structures in English Dialects: A Comparative Analysis"**  **"Verb Phrase Syntax: The Ordering of Complements and Adjuncts in English"**  **"The Syntax of Relative Clauses: A Comparative Study of Restrictive and Non-Restrictive Forms"**  **"The Role of Syntax in Agreement: Subject-Verb Concord in English"**  **"Anaphora and Syntax: The Binding Theory in English"**  **CULTURĂ ŞI CIVILIZAŢIE BRITANICĂ**  **"The Evolution of the British Monarchy: Cultural and Political Impacts Through the Centuries"**  **"The American Dream: Myth or Reality? An Analysis of Its Influence on American Society"**  **"From Shakespeare to the Beatles: The Global Influence of British Cultural Icons"**  **"Civil Rights Movements in the United States: A Historical and Cultural Perspective"**  **"British Colonial Legacy: Its Cultural and Societal Impact on Former Colonies"**  **"Hollywood and Its Global Influence: The Role of American Cinema in Shaping Cultural Norms"**  **"Tea Time and Pub Culture: Exploring Social Rituals in British Society"**  **"Jazz, Blues, and Rock 'n' Roll: The Evolution of American Music and Its Cultural Significance"**  **"The British Education System: Historical Developments and Modern Challenges"**  **"Cultural Convergence and Divergence: A Comparative Study of British and American Popular Culture"** | **Analiza Conversationala**  Linguistics and Reality: Presupposition Users and the us Age of language  The dynamic context  Context and convention  Implications and implicatures  Classifying Speech Acts: Searle’s classification of Speech Acts  Austin and Searle  Conversational Analysis – possible definitions  Foundations of CA  Historical foundations:Garfinkel and Goffman: ethnomethodology and the study of the interaction order  Relevance  The Politeness Principle  Deixis  Discourse as language use and social practice  Who does discourse analysis and why?  Discourse Analysis rules and principles of language in use  Contexts and cultures of language in use  Power and politics of language in use  Interaction  Context  Socio-cultural knowledge in conversational inference  The Language and the media  Language and manipulation  Language and gender  Language and social class  **PRAGMATICA INTERCULTURALA**  **"Politeness Strategies Across Cultures: A Comparative Pragmatic Analysis"**  **"The Role of Context in Intercultural Communication: Pragmatic Approaches to Meaning"**  **"Cross-Cultural Differences in Speech Acts: A Study of Requests and Apologies"**  **"Intercultural Pragmatics in Business Communication: Negotiation and Persuasion Strategies"**  **"The Impact of Cultural Norms on Conversational Implicature: A Comparative Study"**  **"Pragmatic Failures in Intercultural Communication: Causes and Consequences"**  **"The Use of Humor in Intercultural Interactions: A Pragmatic Perspective"**  **"Deixis and Cultural Context: Understanding Spatial and Temporal References Across Languages"**  **"Pragmatic Markers in Multilingual Settings: Functions and Misunderstandings"**  **"Intercultural Pragmatics in Online Communication: An Analysis of Social Media Interactions"** |
| **Lect. univ. dr.**  **Maria-Elisabeta Mureşan** | 1. Media’s role in affecting language in wider society  2. Mass Media and Society  3. Language, Society and Communication  4. Effects of Media Communication on Social Perception  5. Media Communication Contexts - Intercultural Communication  6. Technical tools for producing media discourse  7. Reality media: authenticity and expectations of the audiences | Cross-Cultural Discourse Analysis and Intercultural Education in Foreign Language Teaching and Learning  Intercultural communication in times of crisis: listening to the Other  Intercultural communication training to support internationalisation in higher education  Global Business Speaks English   English as a Lingua Franca and Globalization: an Interconnected Perspective |
| **Lector univ. dr. ANDRA-IULIA URSA** | A. TRANSLATION STUDIES  1. Translation strategies (according to Eugene Nida, Andrew Chesterman, Mona Baker etc);  2. Textual pragmatics and equivalence;  3. Non-Equivalence at word level;  4. Domestication and foreignization;  5. Fidelity in translation;  6. The illusion of transparency or the translator’s invisibility -The goal of making a translation read as if it were originally written in the target language. This involves using fluent, natural-sounding language to create an illusion of transparency, where the presence of the translator is minimized (Lawrence Venuti 2008/1995);  7. Cultural transfer in translation;  8. Untranslatability;  9. Translation and Retranslation  10. Self-Translation (the translation of an original work into another language by the author himself practised by many men of letters such as Leonardo Bruni, Etienne Dolet, Dimitrie Cantemir, Antioh Cantemir, Thomas More, Joachim Du Bellay, Stéphane Mallarmé, James Joyce, Samuel Beckett, Vladimir Nabokov, Julien Green, Chyngyz Aitmatov, Elsa Triolet, Andrei Makine, Lubomir Guentchev, Matei Visniec, Ion Druta). Studies have shown that in the case of self-translation, authors tend to domesticate more because they allow themselves greater freedom with their own text (see Takahashi, 2023; Arrula-Ruiz, 2018) – Is that really the case?  11. The Impact of Artificial Intelligence on Language Translation (Google Translate; ChatGPT; DeepL) - Should translators worry about AI taking over their jobs?  12. Relevance of translation in the era of globalization:  - Impact of Modern Media and Technology;  - Translation in Business and Commerce;  - Translation in Education;  - Translation in Tourism Industry;  - Translation in Literature;  - Translation in Advertising Industry;  - Translation in Politics and Diplomacy.  ***The aforementioned elements highlight vast areas of interest. Below you will find a list of thesis topics that might constitute pieces of research in Translation Studies:***  1. “Translating Humour in Subtitle Translation as seen in the Case of *Rick and Morty* (or any other  Sitcom)”;  2. “How to Translate the Untranslatable: Translating jokes and puns in the TV *Show Mind your Language* (Or any other Sitcom)”;  3. “Issues of Legal Translation: A Critical Analysis of the Approaches and Strategies used in translating documents at the Court of Justice for European Communities”;  4. “Exploring the Concept of Fidelity in translating poems / novels / movie titles etc.”  5. “Domestication and foreignization in proper names / culture-bound words translation: The case of  *Harry Potter*; *One Hundred Years of Solitude;* (or any other novel)”;  6. “Strategies of translating nonsense: Alice in Wonderland”;  7. “Cultural transfer in translation: An analysis of the English version of *Amintiri din Copilărie* (or any other Romanian literary text)”;  8. The Art of Translating Poetry - A Focus on the Romanian translation of ….  9. Loss and Compensation in Translation: An Analysis of An English Text and Its Romanian Translations;  10. “The difference between Romanian translation and retranslation of *Wuthering Heights*  / *Alice in Wonderland* / *Dubliners* / etc.”;  11. Self-Translation as Mediation between Cultures  11. A Study of Translation Problems of Tourism Industry Guidebooks: An Error Analysis Perspective  12. Artiﬁcial intelligence: Machine translation accuracy in translating English/French–Romanian culinary texts;  13. Accuracy and problems of machine-based translation in contrast to human-based translation when rendering technical texts versus literary texts (or any other types of texts: medical; economic; legal) |  |
| **Lect.univ.dr.**  **Natalia Muntean** | *Old English and Renaissance literature:*  Chaucer’s use of genre (dream vision, chivalric romance, fabliau, beast fable, etc.) – a reflection of English and European mind and style;  William Shakespeare: Hamlet, the hero of consciousness across ages;  Imagery and ways of seeing in Shakespeare’s *Sonnets.*  18th century literature:  Daniel Defoe (and the 18th century novelists): narrative forms and narrative innovation.  18th century England through the lens of Swiftian satire: *Gulliver’s Travels;*  The Neoclassical perspective: the mock-heroic/epic genre as interplay of classical tradition with contemporary values: Jonathan Swift’s *Battle of the Books,* Alexander Pope’s *Rape of the Lock;* John Gay’s *Trivia.*  *The novel in the Romantic period:*  Social realism in Jane Austen’s novels (*Pride and Prejudice* but not exclusively);  The art of comedy as a way to attain self-knowledge in Jane Austen’s novels.  *The Victorian novel - the bildungsroman:*  Charles Dickens, *David Copperfield –* the artful interplay of fiction and autobiography;  Charlotte Brontë, *Jane Eyre –* the rise of introspective psychology;  Emily Brontë, *Wuthering Heights –* psychological interiority and strangeness |  |
| Lect. univ. dr. **ADINA BOTAȘ** | **English Language and Linguistics (Lexical Semantics, Pragmatics and Discourse Analysis) – Case studies:**   * Language beyond sentences and words: Meaning construction * Language in context: Lexical cohesion, sense relations and message construction * Power dynamics as a construct of language use * From text to discourse: Performative aspects of text and talk * Discourse components: Cohesion, Coherence, Intentionality, Situationality, Acceptability and Informativity * Media discourse, Political discourse: Representation and Framing * Language and Identity: Speakers and speech communities * Language as Saying-Doing-Being: Practices, Identities, Relationships, Politics * Linguistic context and non-linguistic context in the construction of meaning * Information structure: Theme and Rheme, Discourse markers, Salience, Function words and Content words * The communicative act (verbal, nonverbal, paraverbal components of communication) * Signs and signifying practices (the Saussurean approach) * Meaning and language use: cooperativeness, inferences, deixis and speech acts   **Phonetics and Lexicology – Case studies:**   * The Sounds of English (consonants and vowels, phonemes and allophones, minimal pairs, transcription) * English Pronunciation (Standards-Received Pronunciation (RP), General American (GA), phonetic, spelling and lexical differences) * Spelling in English (principles and discrepancies) * Lexis (word formation, word meaning, word evolution, lexical categories, lexical units, units of meaning)   **Language and Communication – Theoretical and practical approaches:**   * Components of the communicative act: participation framework and communicative situation * Models of communication and Levels of communication * Aspects of communication (verbal, nonverbal, paraverbal) * Miscommunication |  |
| **Lector univ. dr. Aura-Celestina Cibian** | 1. Techniques de communication actuelle ; conversations usuelles (français général et médias) ou situationnelles (thématiques). 2. La communication professionnelle : contextes professionnels et communication orientée ; le discours argumentatif (de la syntaxe aux organisateurs du discours argumentatif). 3. Le langage juridico-administratif : types de contrats, documents, certificats, etc. 4. Lois, règlements, règles de conduite - établissements publics, société. 5. Lexiques spécialisés ; vocabulaire de l’éducation (enseignement). 6. La compréhension intime de la source de départ, étape analytique préliminaire assurant la qualité de la traduction : étude d’une création littéraire et/ou de sa traduction (grands classiques ou auteurs roumains d’expression française). |  |
| **Lect. univ. dr. Vanoaga Cristina** | 1. AI and translations 2. D.H. Lawrences `s Works 3. Communication 4. Language and Gender | Mythology Reloaded : carter, Atwood, other postmodern writers |
| **Conf. univ.dr. CHICIUDEAN GABRIELA** |  | 1. Orientări în critica literară modernă (fenomenologia, structuralismul, hermeneutica, psihologia literaturii etc.) 2. De la metaforele obsedante la mitul personal în opera lui…. 3. Relații identitare în opera lui… 4. Imaginarul social (spațio-temporal, religios etc.) în opera lui…. |